



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050

Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8917

主曆2014年12月14日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 holicy2@sjccc.org

† Finance Report End November 2014

Yearly Goal	\$ 148,000
Weekly goal	\$ 2,845
November goal (5 weeks)	\$ 14,225
November total donations	\$ 16,958
December goal (4 weeks)	\$ 11,380

Thanks for your generosity!

† 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

每天彌撒福音 (12/15/14 – 12/21/14)

週一	瑪 Matt 21:23-27
週二	瑪 Matt 21:28-32
週三	瑪 Matt 1:1-17
週四	瑪 Matt 1:18-24
週五	路 Luke 1:5-25
週六	路 Luke 1:26-38

乙年將臨期第四主日 (4th Sunday of Advent)

主日 路 Luke 1:26-38

† 本週主日彌撒釋義 乙年 將臨期第三主日 作證基督的將臨(若一 6-8, 19-28)

將臨期內，整個教會準備慶祝耶穌聖誕節。雖然耶穌誕生已經超過二十個世紀，但是為許多不認識及不相信祂的人，實在可說祂尚未來臨，尚未誕生在他們的生命中。所以，基督信友在將臨期內，在準備自己恭度聖誕大瞻禮時，不能不想到怎樣把天主聖子降生成人的喜訊，傳播給人。今天福音中出現的第一個名詞：「作證」，可以幫助大家反省反省。

為了使自己時代的猶太人，接受耶穌基督的來臨，聖若翰由天主派遣來是為作證。基督是光，若翰為光作證。那究竟什麼叫做「作證」？若翰自己怎樣為耶穌基督作證了呢？作證便是作為證人，這是一個法庭應用的名詞。法庭上為判決一個案件誰是誰非，通常需要證人。證人出來根據自己的資料或者證據，保證某人是、某人非。法庭上證人愈多、證據愈多，是非越容易分辨。現在若望福音應用這個名詞，說若翰是天主派遣來的證人，他應用種種證據，向人證明耶穌是默西亞、是基督、是人類的光明。那麼事實上若翰是怎樣作證呢？四部福音中關於若翰的作證方式，實在相當多。既然今天誦讀的是若望福音，我們便根據同一部福音，來討論若翰的作證吧！

簡單地說，若翰是用自己的生活、語言、和行為，為耶穌作證。若翰自己承認是在曠野裏呼喊者的聲音，這個聲音引來了加里肋亞的老百姓，以及耶路撒冷的宗教領袖的詢問。若不是若翰的生活在猶太人心目中是一個屬於天主的人，絕不可能受到這許多人的注意。也因為他在曠野中的生活如此的正直，人家才肯定他的作證是真實的。若翰不但以自己的生活，而且以自己的言語與行動，作證耶穌是除免世罪的天主羔羊。他之所以能夠這樣證明，因為他說自己看見聖神彷彿鴿子從天降下，停在耶穌身上。人家相信他的話，因為他的生活保證不會說謊。若翰除了向人宣告，還以行動來促使人相信耶穌。他當著自己的兩個門徒面前，再次聲明耶穌是天主的羔羊，導致他們立刻跟隨了耶穌。

其他三部福音還有不少有關若翰的資料，不過若望福音為我們今天的反省已經足夠了。若翰是以生

活、以言以行證明耶穌是光，而三種作證的方式中，他的生活最為有力。人家相信他的話、隨從他的推動，因為他是天主的人——曠野中的聖者。因此在將臨期內，當我們向尚未認識和相信基督的人作證時，我們在若翰身上得到極大的靈感。今天的教友要證明耶穌是人類的救主，最根本的是生活的見證；這是教宗保祿六世在一九七五年傳教文告中說的。現代人不容易相信言語，但是他們親眼看見一個好人、一個正直的人、一個服務犧牲的人時，就連他的話也信了。所以生活作證是基礎。當然我們的話、我們的行動，也是需要的；不過也得承認，今天好多地區，除了生活作證之外，不太容易宣講，甚至公開的禮儀行動都有困難。但在若翰的作證生活中，我們可以自慶尚有好多機會，可以為耶穌作證，因為在將臨期內，甚至整個一年，我們都有好多機會，為我們的信仰作證。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《活動及通告》

2014 聖荷西華人天主堂 SJCCM 聖誕晚會 SJCCM Christmas Party

Date/Time: 12/21 (日) 舉行

3pm 彌撒 / 4:30pm 報佳音 / 5:00pm 入席 / 5:30pm 晚餐

晚會地點: St Clare Parish Hall

餐券: 成人\$10, 十歲以下\$7, 五歲以下免費
即日起, 主日彌撒後, 在穿堂登記購買。

晚會義工及節目登記: 請上網報名

聖誕禮物: 歡迎大家踴躍捐贈聖誕晚會抽獎禮物。即日起, 主日彌撒後, 在穿堂有專人受理。謝謝大家熱心與愛心支持。

急需彌撒後穿堂售票及收集聖誕禮物義工,
請洽郭武湄

SJCCM Christmas Bake Sale 2014

We started the annual bake sale in 2011 to raise funds for charities near and far. In the past 3 years, we have donated to 7 charities and ministries and gained tremendous support from our community.

This year we will fundraise for Relay for Life, Holy Cross Church, and the families in needs within our community.

We need your generous donations of cookies, pastries or boutique gift items for sale during Christmas party.

If you can help, please sign up online or see Teresa Lai at the breeze way after mass.

Masses Schedule during 2014 Christmas Season

- Christmas Vigil Mass - 12/24 (Wed), at 8:00pm
- Christmas day Mass - 12/25 (Thu), at 3:00pm
- Mother of God Mass - 1/1/2014 (Thu), at 3:00 pm

Advent annual SJCCM registration campaign SJCCM 降臨期年度註冊運動

The formal registration in our Mission is important. If you are new in our community, if you have never register or if your registration need to be updated, please fill the blue registration card after Mass and return to the welcome team.

在堂區正式的登記是很重要。如果您是新來的到我們的團體, 如果你從來沒有註冊, 或者如果您的註冊資料需要更新, 請您彌撒後填寫藍色的登記表並交回給接待員。

End of the year donation

The end of the year is very near; we are already preparing Christmas! This is a good opportunity to remind everybody that the community need your support. We will be grateful for your generous end of year donation.

年底已經接近, 我們已經開始準備聖誕節! 在此也呼籲大家能多支持團體的經費。希望大家發揮愛心慷慨支持, 謝謝! 歐神父。

本堂聖詠團招募團員

聖詠是雙倍的祈禱。歡迎所有喜愛唱歌的教友及非教友踴躍報名。讓我們藉著在聖詠團的事奉回應主的愛, 團員間因著共同的事奉彼此融合作, 相伴走信仰的道路。

練唱時間: 主日彌撒前 1:30-2:45PM (@North Hall)

報名方式: 有意願者請發郵件 choir@sjccc.org

我們的牧靈委員們是誰?

Who are in the Pastoral Council of SJCCM?

James Hua 華正朔, Henry Shu 舒弘宇

Tony Fu 傅典端, Mike Wu

Keyun Tong 童克雲

Most welcome to communicate with PC members, personally or by email: pc@sjccc.org